

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
26. Mai 2005 (26.05.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/047076 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B62D 1/04**,
E02F 9/20

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/011188

(22) Internationales Anmeldedatum:
7. Oktober 2004 (07.10.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
103 50 407.9 28. Oktober 2003 (28.10.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **DEERE & COMPANY** [DE/US]; One John Deere
Place, Moline, IL 61265-8098 (US).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **AHRENS, Andreas**

[DE/DE]; Seyfferstrasse 82, 70197 Stuttgart (DE). **HOE-
FLE, Joerg, Jens** [DE/DE]; Weinbergstr. 25, 64342
Seeheim-Jugenheim (DE).

(74) Anwälte: **HOLST, Soenke** usw.; Deere & Company, Eu-
ropean Office, Steubenstr. 36-42, 68163 Mannheim (DE).

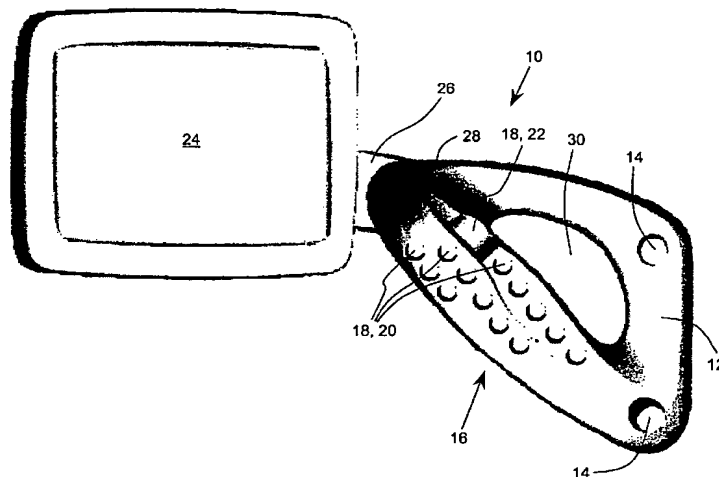
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR OPERATING A VEHICLE

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUM BEDIENEN EINES FAHRZEUGS



(57) Abstract: The invention concerns a device for operating a vehicle provided, in particular, in the form of a farming or industrial utility vehicle. The device comprises a grip (12) that can be rigidly mounted on a console of the vehicle. The grip (12) is designed in such a manner that enables it to be at least partially grasped by an operator's hand or is suited for being at least partially reached into by an operator's hand. The grip (12) comprises operational controls (18, 20, 22), with which at least one function of the vehicle and/or one function of an implement that can be optionally adapted to the vehicle can be controlled. The aim of the invention is to resolve ergonomic problems during operation. To this end, a display unit (24) assigned to the grip (12) is provided that can be mounted in a manner that permits it to be displaced relative to the grip (12).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

BEST AVAILABLE COPY

WO 2005/047076 A1



GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zum Bedienen eines Fahrzeugs, welches insbesondere in Form eines landwirtschaftlichen oder industriellen Nutzfahrzeugs ausgeführt ist. Die Vorrichtung umfasst ein Griffteil (12), welches an einer Konsole des Fahrzeugs starr anbringbar ist. Das Griffteil (12) ist derart ausgebildet, dass es von einer Hand eines Bedieners zumindest teilweise umgreifbar ist oder dass es zumindest teilweise zum Eingreifen einer Hand eines Bedieners geeignet ist. Das Griffteil (12) weist Bedienelemente (18, 20, 22) auf, mit welchen mindestens eine Funktion des Fahrzeugs und/oder eine Funktion eines gegebenenfalls an das Fahrzeug adaptierbaren Arbeitsgeräts ansteuerbar ist. Um ergonomische Probleme bei der Bedienung zu lösen, wird vorgeschlagen, eine dem Griffteil (12) zugeordnete Anzeigeeinheit (24) vorzusehen, welche relativ zum Griffteil (12) verstellbar anordenbar ist.